

โทรศัพท์ไปที่หมายเลขโทรฟรีของโปรแกรม  
Every Woman Counts (ผู้หญิงทุกคนมีความ  
สำคัญ) เพื่อสอบถามว่า คุณมีคุณสมบัติที่จะ  
สามารถรับบริการนี้ได้หรือไม่ ที่หมายเลข

**1-800-511-2300**

วันจันทร์-ศุกร์ เวลา 8.30 น. - 17.00 น.

เราพูดภาษาอังกฤษ ภาษาสเปน (กต 2) ภาษาจีนกลาง  
(กต 3) ภาษาเวียดนาม (กต 5) ภาษาเกาหลี (กต 6)  
และภาษาฮาวาย (กต 7)

หากตรวจพบมะเร็งเต้านม  
แต่เนิ่นๆ โอกาสที่จะมีชีวิต  
รอดก็มีสูงมาก

โปรแกรมของมลรัฐแคลิฟอร์เนียที่ชื่อว่า  
**Every Woman Counts**  
(ผู้หญิงทุกคนมีความสำคัญ)



หากคุณมีคุณสมบัติที่จะสามารถรับบริการของโปรแกรม Every  
Woman Counts (ผู้หญิงทุกคนมีความสำคัญ) ได้ คุณจะถูกส่งต่อไป  
ยังคลินิกในละแวกบ้านของคุณที่เข้าร่วมโปรแกรมนี้



เพื่อรับบริการตรวจมะเร็งเต้านมและมะเร็งปากมดลูกโดยไม่เสียค่าใช้จ่าย  
คุณจะต้อง

- อาศัยอยู่ในมลรัฐแคลิฟอร์เนีย
- อายุถึงเกณฑ์ที่กำหนด
- ไม่มีภาวะประกันสุขภาพหรือมีการประกันสุขภาพที่จำกัด
- มีการประกันสุขภาพแบบมีการร่วมจ่ายหรือมีการรับผิดชอบส่วนแรกซึ่งคุณ  
ไม่สามารถชำระได้
- มีรายได้ครัวเรือนต่ำ



Every Woman Counts

1-800-511-2300

<http://dhcs.ca.gov/EveryWomanCounts>

คุณสามารถได้รับเอกสารฉบับนี้ในภาษาอื่นๆ ได้หากคุณร้องขอ โปรดติดต่อเราเพื่อขอรับ  
สำเนาเอกสารในภาษาอื่นที่

Every Woman Counts (ผู้หญิงทุกคนมีความสำคัญ)  
PO Box 997417, MS 4600  
Sacramento, CA 95899-7377  
หมายเลขโทรศัพท์ 916-449-5300  
ร้อยละของมลรัฐแคลิฟอร์เนีย 711/1-800-735-2929

เงินทุนสำหรับเอกสารที่โปรแกรม Every Woman Counts (ผู้หญิงทุกคนมีความสำคัญ) มอบให้นี้ ได้  
รับมาจาก California Department of Health Care Services (กรมบริการดูแลสุขภาพแห่งมลรัฐ  
แคลิฟอร์เนีย)

6/2013



บริการการตรวจเต้านมทางคลินิก mammogram  
(การตรวจแมมโมแกรม) และ Pap test (การตรวจ  
คัดกรองมะเร็งปากมดลูก) โดยไม่เสียค่าใช้จ่าย



## โปรแกรม Every Woman Counts (ผู้หญิงทุกคนมีความสำคัญ) คืออะไร

โปรแกรม Every Woman Counts (ผู้หญิงทุกคนมีความสำคัญ) ให้บริการตรวจคัดกรองมะเร็งเต้านมและมะเร็งปากมดลูก และบริการติดตามผลโดยไม่เสียค่าใช้จ่าย ซึ่งรวมถึงการตรวจเต้านมทางคลินิก mammogram (การตรวจแมมโมแกรม) และ Pap test (การตรวจคัดกรองมะเร็งปากมดลูก) และการตรวจอื่นๆ หากจำเป็นให้กับผู้หญิงทุกคนในมลรัฐแคลิฟอร์เนียที่เข้าเกณฑ์

เมื่อผู้หญิงมีอายุมากขึ้น โดยเฉพาะอย่างยิ่ง เมื่อมีอายุตั้งแต่ 50 ปีขึ้นไป โอกาสที่จะเป็นมะเร็งเต้านมและมะเร็งปากมดลูกมีสูงขึ้น ผู้หญิงจึงควรได้รับการตรวจคัดกรองมะเร็งเต้านมและมะเร็งปากมดลูกจากแพทย์อย่างสม่ำเสมอ

*Every Woman Counts* (ผู้หญิงทุกคนมีความสำคัญ) ให้บริการโดยไม่เสียค่าใช้จ่ายดังต่อไปนี้

- การตรวจเต้านมทางคลินิกและ mammogram (การตรวจแมมโมแกรม) ให้กับผู้หญิงที่มีอายุตั้งแต่ 40 ปีขึ้นไปที่มีคุณสมบัติที่จะสามารถรับบริการนี้ได้
- Pap test (การตรวจคัดกรองมะเร็งปากมดลูก) ให้กับผู้หญิงที่มีอายุตั้งแต่ 21 ปีขึ้นไปที่มีคุณสมบัติที่จะสามารถรับบริการนี้ได้
- HPV test (การตรวจหาเชื้อไวรัส HPV) ให้กับผู้หญิงที่มีอายุตั้งแต่ 30 ปีขึ้นไปที่มีคุณสมบัติที่จะสามารถรับบริการนี้ได้
- บริการติดตามผล หากจำเป็น



## มะเร็งเต้านมเป็นมะเร็งที่พบบ่อยที่สุดในกลุ่มผู้หญิงในมลรัฐแคลิฟอร์เนีย

### เหตุใดคุณจึงควรตรวจคัดกรองมะเร็งเต้านม

- การตรวจเต้านมช่วยให้แพทย์เห็นหรือสัมผัสได้หากมีการเปลี่ยนแปลงใดๆ เกิดขึ้นในเต้านมของคุณ
- Mammogram (การตรวจแมมโมแกรม) สามารถพบมะเร็งเต้านมซึ่งมีขนาดเล็กเกินกว่าที่คุณหรือแพทย์ของคุณจะสัมผัสได้
- เมื่อตรวจพบมะเร็งเต้านมแต่เนิ่นๆ ก็จะทำการรักษาได้ง่ายขึ้น



### คุณควรตรวจคัดกรองมะเร็งเต้านมบ่อยเพียงใด

การรับรู้ถึงการเปลี่ยนแปลงของเต้านมเป็นสิ่งสำคัญในการตรวจหาในขั้นแรก พูดคุยกับแพทย์ของคุณว่าคุณควรได้รับการตรวจคัดกรองมะเร็งเต้านมเมื่อไหร่และบ่อยเพียงใด

สำหรับข้อมูลเพิ่มเติม  
โปรดโทรศัพท์หาเราฟรีได้ที่  
1-800-511-2300

## มะเร็งปากมดลูกป้องกันได้เกือบร้อยละ 100 หากทำ Pap test (การตรวจคัดกรองมะเร็งปากมดลูก) อย่างสม่ำเสมอ

### เหตุใดคุณจึงควรตรวจคัดกรองมะเร็งปากมดลูก

- การตรวจคัดกรองมะเร็งปากมดลูกคือ Pap test (การตรวจคัดกรองมะเร็งปากมดลูก) และ HPV test (การตรวจหาเชื้อไวรัส HPV)
- Pap test (การตรวจคัดกรองมะเร็งปากมดลูก) เป็นการตรวจหาการเปลี่ยนแปลงของเซลล์ในคอมดลูกที่อาจนำไปสู่มะเร็ง
- HPV test (การตรวจหาเชื้อไวรัส HPV) เป็นการตรวจหาเชื้อไวรัสที่สามารถเป็นสาเหตุให้เกิดการเปลี่ยนแปลงของเซลล์ในคอมดลูกได้
- การรักษาการเปลี่ยนแปลงของเซลล์เหล่านี้สามารถป้องกันมะเร็งปากมดลูกได้

### คุณควรตรวจคัดกรองมะเร็งปากมดลูกบ่อยเพียงใด

โปรแกรม Every Woman Counts (ผู้หญิงทุกคนมีความสำคัญ) ให้บริการ Pap test (การตรวจคัดกรองมะเร็งปากมดลูก) โดยไม่เสียค่าใช้จ่ายให้กับผู้หญิงที่มีอายุตั้งแต่ 21 ปีขึ้นไปที่มีคุณสมบัติที่จะสามารถรับบริการนี้ได้ และจะให้บริการตรวจซ้ำทุกๆ สามปีหลังจากนั้น หากผลการตรวจเป็นปกติ

ผู้หญิงที่มีอายุตั้งแต่ 30 ปีขึ้นไปอาจเลือก Pap test (การตรวจคัดกรองมะเร็งปากมดลูก) ควบคู่ไปกับ HPV test (การตรวจหาเชื้อไวรัส HPV) หากต้องการยืดระยะห่างในการตรวจคัดกรองออกไปเป็น 5 ปี หากผลการตรวจทั้งสองประเภทเป็นปกติ จะมีโอกาสน้อยมากที่จะเป็นมะเร็งปากมดลูกในอีกสองสามปีถัดไป

